

*Degritter*



# Manuale dell'utente

MACCHINA LAVADISCHI  
AUTOMATICA DEGRITTER

MARK II - ITA 3.4

# Sommario

---

<b>00 Avvertenze</b>	5
<b>01 Caratteristiche</b>	6
<b>02 Effetto pulente</b>	8
<b>03 Descrizione generale della macchina</b>	12
<b>04 Introduzione</b>	14
<b>05 Accensione/Spengimento</b>	16
<b>06 Utilizzo della macchina</b>	18
<b>07 Menu Settings</b>	24

---

---

<b>08</b> Acqua, detergente, filtro	28
<b>09</b> Pulizia della macchina	30
<b>10</b> Installazione degli aggiornamenti software	32
<b>11</b> Guida alla risoluzione dei problemi	34
<b>12</b> Domande frequenti	48
<b>13</b> Esclusione di responsabilità della garanzia limitata	49
<b>14</b> Contatti dell'assistenza clienti	51

---



# 00 Avvertenze

*Degritter*

## LEGGERE PRIMA DELL'USO



- ❗ La macchina deve essere dotata di messa a terra elettrica. Il mancato rispetto di questa precauzione può causare gravi scosse elettriche o la morte.
- ❗ Non introdurre oggetti metallici all'interno di una qualsiasi delle aperture della macchina, per esempio attraverso le fessure di aerazione poste ai lati. Ciò potrebbe causare gravi scosse elettriche o la morte.
- ❗ La macchina va collocata su una superficie piana prima di essere messa in funzione. Il mancato rispetto di questa precauzione può causare fuoriuscite di liquidi e danni alla macchina.
- ❗ Non coprire le fessure verticali di aerazione poste ai lati della macchina. È necessario far sì che l'aria circoli liberamente per garantire il corretto funzionamento della macchina.
- ❗ Non utilizzare la macchina in un ambiente chiuso, per esempio all'interno di un mobile dispensa o di un armadio.
- ❗ Utilizzare solo acqua purificata senza solidi disciolti (raccomandiamo acqua distillata o deionizzata). Le incrostazioni di calcare rovinano la macchina.
- ❗ Le parti interne della macchina devono essere pulite ogni 200 cicli di lavaggio (vedere la sezione 09 Pulizia della macchina).every 200 washing cycles (see section 09 Cleaning the machine).

**LA MANCATA OSSERVAZIONE DI QUESTE AVVERTENZE INVALIDA LA GARANZIA!**

# 01 Caratteristiche

SISTEMA DI PULIZIA A  
ULTRASUONI

FUNZIONI INTELLIGENTI

PROGETTATO PER TE

## SISTEMA DI PULIZIA A ULTRASUONI

### STRUTTURA A 4 TRASDUTTORI

Il serbatoio per la pulizia a ultrasuoni che si trova in Degritter è stato appositamente realizzato per dischi in vinile. Il serbatoio è dotato di due trasduttori a ultrasuoni su entrambi i lati che emettono vibrazioni a ultrasuoni a 120 kHz, distribuendo uniformemente l'energia pulente sulla superficie del disco.

### POWER DRIVE™ 2.0

#### Modalità a impulsi

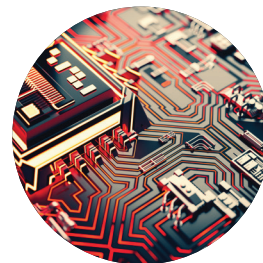
La pulizia in modalità a impulsi è una funzione offerta dal generatore di ultrasuoni Power Drive™ 2.0. Durante la pulsazione, i trasduttori a ultrasuoni si accendono e spengono in rapida successione ad alta potenza. Ciò aumenta la cavitazione nell'acqua, ma mantiene basso il consumo medio di energia.

#### Oscillazione della frequenza

La frequenza di risonanza del generatore di ultrasuoni Power Drive™ oscilla tra 120-125 kHz. Ciò rende uniforme la distribuzione dell'energia di cavitazione nell'acqua, riducendo al minimo le perdite e fornendo un'azione pulente uniforme.

#### 240 watt

La potenza media di tutti i programmi di lavaggio è di 240 W. Ciò rende Degritter la più potente lavadischi a ultrasuoni sul mercato per litro di acqua. La frequenza di risonanza più alta di 120 kHz garantisce la protezione dei dischi.



## FUNZIONI INTELLIGENTI

### ACTIVE FILTERING™

In fase di lavaggio l'acqua per la pulizia viene pompata attraverso un filtro sostituibile. Il filtraggio continuo impedisce allo sporco di depositarsi nuovamente sul disco.

### CONTROLLO DELLA TEMPERATURA DI SICUREZZA PER IL DISCO

Degritter monitora la temperatura dell'acqua e ne impedisce l'aumento a livelli dannosi per i dischi in vinile. Le temperature elevate sono contenute da cicli di raffreddamento automatici.

### ASCIUGATURA INTELLIGENTE

I dischi vengono asciugati da un flusso di aria filtrata. È possibile regolare sia il tempo di asciugatura che la velocità della ventola al fine di mantenere sotto controllo i livelli di rumorosità e di evitare l'accumulo di elettricità statica.

### OPZIONE RISCIAQUO POST-LAVAGGIO

Degritter effettua il risciacquo dei dischi durante i cicli di lavaggio con l'ausilio di un serbatoio di acqua separato.



## PROGETTATO PER TE

### ESTREMAMENTE AUTOMATICO

La lavadischi Degritter è completamente automatica e non richiede alcuno sforzo aggiuntivo dopo l'avvio del ciclo di pulizia. Usa il tuo tempo libero per ascoltare i dischi invece di pulirli.

### GESTIONE DELL'ACQUA SEMPLIFICATA

La macchina è dotata di un comodo serbatoio estraibile per la sostituzione dell'acqua di pulizia.

### PULSANTI TOUCH PERFETTI

Abbiamo perfezionato la sensibilità e la funzione dei pulsanti della macchina. Le manopole e i pulsanti offrono una sensazione unica di cui non potrete più fare a meno.

## 02 Effetto pulente

PULIZIA A ULTRASUONI

IL PRINCIPIO

PULIZIA DEI DISCHI

### PULIZIA A ULTRASUONI

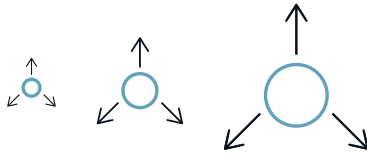
La pulizia a ultrasuoni ha una capacità unica di rimuovere lo sporco non facilmente raggiungibile con i mezzi tradizionali. Le macchine pulitrici a ultrasuoni vengono utilizzate per la pulizia di molti tipi di oggetti, tra cui gioielli, parti ottiche, strumenti odontoiatrici e chirurgici e apparecchiature elettroniche.

Le parti più piccole dei solchi di un disco in vinile misurano pochi micrometri. Proprio a causa di tali dimensioni ridotte, le setole di una spazzola tradizionale per la pulizia di vinili difficilmente riescono a pulire a fondo i solchi del disco.

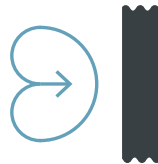


## IL PRINCIPIO

La pulizia a ultrasuoni funziona agitando il liquido detergente con onde di pressione sonora ad alta frequenza. Ciò crea un gran numero di microscopiche bolle di vapore nel liquido, un fenomeno chiamato cavitazione. A ogni onda di pressione, si creano e implodono innumerevoli piccole bolle di vapore, producendo così getti di vapore e di acqua in direzione del disco. Questo consentirà di sciogliere e rimuovere in tutta sicurezza la sporcizia e le impurità dal disco.



FASE DI CRESCITA DELLA  
BOLLA DI CAVITAZIONE



IMPLOSIONE DELLA BOLLA  
CON GETTO D'ACQUA

## PULIZIA DEI DISCHI

La pulizia a ultrasuoni utilizzata nella macchina Degritter rimuove le impurità dai dischi con un'azione strato per strato. L'azione pulente è altrettanto incisiva sia sulla parte superiore del solco che all'interno del solco.

Tuttavia, in caso di dischi che presentano uno strato di sporco tenace, la pulizia a ultrasuoni può richiedere un po' di tempo prima di raggiungere lo strato di sporco

più profondo. Si consiglia quindi di rimuovere prima lo sporco superficiale con un panno in microfibra. Così facendo si velocizza il processo di pulizia e si ottengono risultati migliori più rapidamente. and will give better results faster.

### ! NOTA

La pulizia del disco con un panno in microfibra inumidito con liquido detergente per dischi o alcool isopropilico renderà più rapido il processo di pulizia quando si puliscono dischi estremamente sporchi.

# 03 Descrizione generale della macchina

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

### SPECIFICHE FISICHE ED ELETTRICHE

### PANNELLI ANTERIORI E LATERALI DELLA MACCHINA

### PANNELLO POSTERIORE DELLA MACCHINA

### PULSANTI E SCHERMO

### SERBATOIO DELL'ACQUA ESTRAIBILE

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Macchina Degritter
- Serbatoio dell'acqua estraibile con coperchio
- Cavo di alimentazione CA
- 100 ml di liquido per la manutenzione della macchina
- 100 ml di liquido per la pulizia dei dischi
- Striscia di misurazione del livello dell'acqua
- Pipetta dosatrice per i liquidi
- Confezione di filtri di ricambio
- Panno in microfibra
- Kit di ricambio per il serbatoio dell'acqua: guarnizione, molla e valvola
- Guarnizione o-ring di ricambio per tappo del filtro
- Scheda SD per il software della macchina

## SPECIFICHE FISICHE ED ELETTRICHE

Peso	8,7 kg o 19,2 lb
Dimensioni	37 x 28 x 21 cm o 14,6 x 11 x 8,3 in
Temperatura ambiente d'esercizio consigliata	10 - 28°C o 50 - 83°F
Capacità del serbatoio dell'acqua	1,3 L o 0,35 gal
Potenza di ingresso	AC 100-240 V, 4 A, 50/60 Hz
Consumo energetico	~ 300 W a piena potenza, ~2 W in modo veglia
Fusibile	4 A, lento, 20 x 5 mm, DIN 41.660
Livello di rumorosità	70 db
Frequenza pulizia a ultrasuoni	120 kHz con scansione di frequenza a banda sottile

### PANNELLI ANTERIORI E LATERALI DELLA MACCHINA

La macchina Degritter viene controllata mediante i pulsanti posti sulla parte anteriore della stessa. I dischi vengono inseriti nella fessura presente nella parte superiore della macchina. Il serbatoio dell'acqua è accessibile dalla parte superiore della macchina. Su entrambi i pannelli laterali sono presenti fessure verticali di aerazione.



### PANNELLO POSTERIORE DELLA MACCHINA

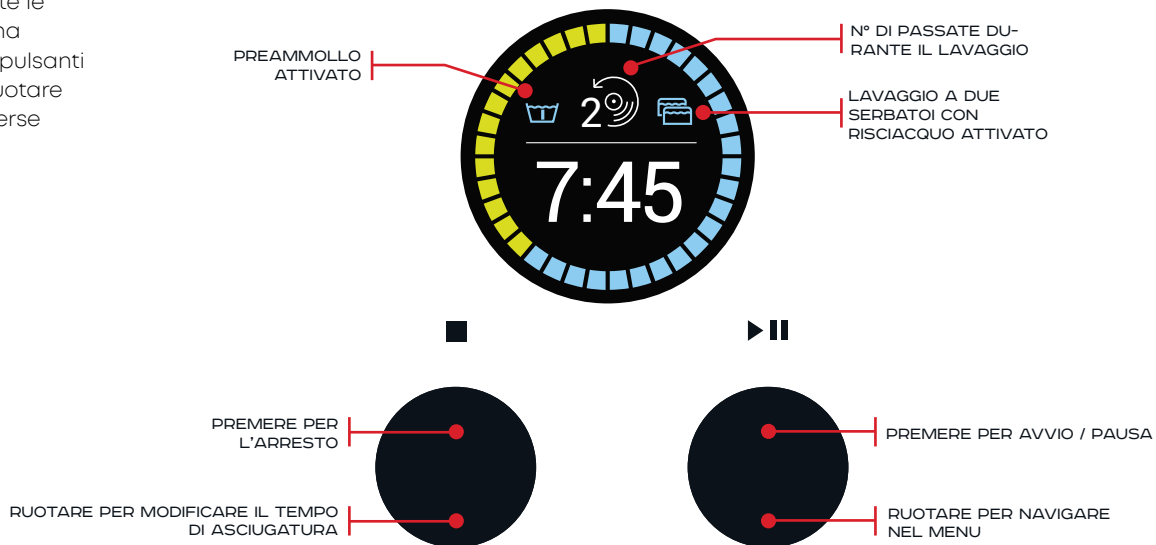
Sul lato destro del pannello posteriore si trovano l'ingresso del cavo di alimentazione CA e l'interruttore di accensione/spegnimento. La presa di ingresso del cavo CA contiene il portafusibile. Lo slot per la scheda SD si trova sul lato sinistro.



# 03 Descrizione generale della macchina

## PULSANTI E SCHERMO

È possibile accedere a tutte le funzionalità della macchina Degritter utilizzando i due pulsanti e lo schermo. Premere e ruotare i pulsanti per eseguire diverse operazioni.



## SERBATOIO DELL'ACQUA ESTRAIBILE

Il serbatoio dell'acqua estraibile è collocato nella parte posteriore della macchina. Sull'esterno del serbatoio dell'acqua è presente la dicitura Min, che indica il livello minimo necessario. In fase di riempimento del serbatoio, si consiglia di introdurre una quantità di acqua facilmente trasportabile. Più acqua si introduce nel serbatoio estraibile, meglio è.

### ! NOTA

Il serbatoio è a prova di etanolo e può essere lavato in lavastoviglie a una temperatura massima di 60°C o 140°F. Si consiglia di non lavare il serbatoio in lavastoviglie con altro.



# 04 Introduzione

**01** POSIZIONARE SU UNA SUPERFICIE PIANA

**02** ACCENDERE LA MACCHINA DEGRITTER

**03** INTRODURRE ACQUA NEL SERBATOIO

**04** INSERIRE IL DISCO NELLA MACCHINA

**05** PREMERE START

## **01 POSIZIONARE SU UNA SUPERFICIE PIANA**

Per funzionare correttamente la macchina Degritter va collocata su una superficie piana.

## **02 ACCENDERE LA MACCHINA DEGRITTER**

Collegare un'estremità del cavo di alimentazione alla macchina e l'altra estremità alla presa a muro. Accendere la macchina servendosi dell'interruttore AC sul retro.



### 03 INTRODURRE ACQUA NEL SERBATOIO

Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua distillata fino a raggiungere un livello superiore al contrassegno "Min". Più acqua si introduce nel serbatoio dell'acqua, meglio è.



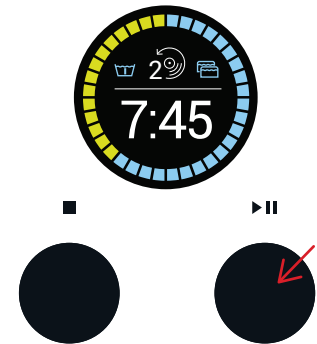
### 04 INSERIRE IL DISCO NELLA MACCHINA

Inserire il disco da 12" nella macchina come mostrato.



### 05 PREMERE START

Avviare il programma di lavaggio premendo il pulsante a destra. L'avanzamento del lavaggio viene indicato dal timer sullo schermo. Al termine del programma, verrà emesso un avviso con tre segnali acustici.



# 05 Accensione/Spegnimento

INTERRUTTORE CA ON/OFF

ACCENSIONE

SPEGNIMENTO E AVVIAMENTO  
PROGRESSIVI

ARRESTO TEMPORIZZATO

LUNGI PERIODI DI INATTIVITÀ

## INTERRUTTORE CA ON/OFF

L'interruttore nero sul pannello posteriore disattiva tutta l'alimentazione della macchina. Si raccomanda di ricorrere a tale soluzione se non si prevede di utilizzare la macchina Degritter per molto tempo o per il trasporto.



## ACCENSIONE

Dopo aver acceso la macchina tramite l'interruttore CA, vedrai prima il logo Degritter sullo schermo. Dopo di che, la macchina avvierà le pompe.

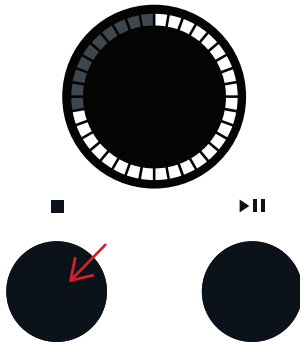
### ! NOTA

Quando il serbatoio esterno è vuoto, viene visualizzato il messaggio "No Water". Una volta riempito il serbatoio, premere un pulsante qualsiasi sul pannello anteriore per riprendere.



### STAND-BY E AVVIO

Per lo stand-by, tenere premuto il pulsante sinistro per 3 secondi. Si raccomanda tale metodo per disattivare la macchina Degritter. Interrompe tutta l'alimentazione alla macchina, fatta eccezione di una piccola quantità di corrente al processore e al relativo alimentatore.



### ARRESTO TEMPORIZZATO

La macchina Degritter si spegne automaticamente se lasciata inattiva per 15 minuti. Premere un pulsante qualsiasi sul pannello anteriore per avviare nuovamente



### LUNGI PERIODI DI INATTIVITÀ

In caso si conservi inattiva la macchina Degritter per un periodo di tempo prolungato:

- In caso si conservi inattiva la macchina Degritter per un periodo di tempo prolungato:
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e versarne il contenuto;
- Reinsediare il serbatoio nella macchina;
- Spegnerla la macchina Degritter utilizzando l'interruttore di alimentazione CA;
- Rimuovere il cavo dalla presa di alimentazione;
- Svitare e rimuovere il tappo del filtro dell'acqua.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra il coperchio in gomma.

# 06 Utilizzo della macchina

MENU DI NAVIGAZIONE

AVVIAMENTO DEI PROGRAMMI

REGOLAZIONE DEL TEMPO  
DI ASCIUGATURA

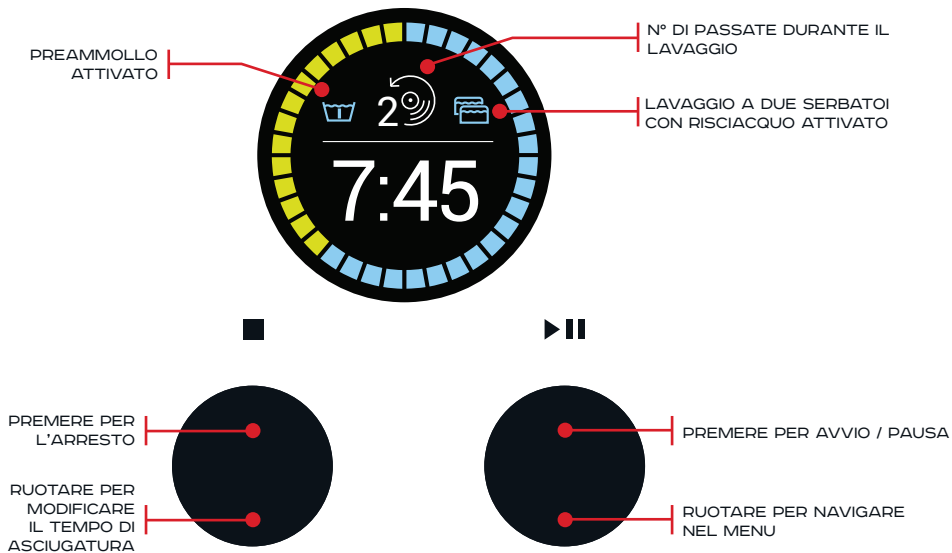
INDICATORE DI PREAMMOLLO

TEMPERATURA DELL'ACQUA

RAFFREDDAMENTO  
DELL'ACQUA



## MENU DI NAVIGAZIONE

Ruotare il pulsante destro per spostarsi tra le voci del menù. Premere il pulsante destro per attivare il programma selezionato.



## AVVIAMENTO DEI PROGRAMMI

Selezionare il programma desiderato ruotando il pulsante a destra. Per avviare il programma selezionato, premere il pulsante a destra. Per interrompere il programma, premere il pulsante a sinistra e mettere in pausa il programma premendo il pulsante a destra. Al termine del programma, verrà emesso un avviso con tre segnali acustici.

PROGRAMMA	DESCRIZIONE										
	<p>Programmi di lavaggio con 1-4 rotazioni del disco per il lavaggio e l'asciugatura</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>PASSATE</th> <th>DURATA DEL LAVAGGIO</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>2 min 15 secondi*</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3 min 45 secondi*</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>5 min 15 secondi*</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>6 min 45 secondi*</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>* Le durate elencate non includono il preammollo del disco né i tempi di risciacquo del disco utilizzando un secondo serbatoio.</i></p>	PASSATE	DURATA DEL LAVAGGIO	1	2 min 15 secondi*	2	3 min 45 secondi*	3	5 min 15 secondi*	4	6 min 45 secondi*
PASSATE	DURATA DEL LAVAGGIO										
1	2 min 15 secondi*										
2	3 min 45 secondi*										
3	5 min 15 secondi*										
4	6 min 45 secondi*										
	<p>Il programma asciugatura consente di attivare la modalità di asciugatura separatamente, senza un ciclo di lavaggio. Aumentare o diminuire il tempo di asciugatura ruotando il pulsante a sinistra. È inoltre possibile regolare il tempo di asciugatura nel corso di un programma in fase di asciugatura del disco.</p>										

# 06 Utilizzo della macchina

---

PROGRAMMA	DESCRIZIONE
	<p>Il programma Degas elimina l'eccesso di gas presente nell'acqua distillata. In tal modo si migliora il processo di pulizia a ultrasuoni. Non è obbligatorio avviare il programma Degas, in quanto il primo programma di pulizia avrà comunque un effetto simile a quello del Degas. Il programma Degas va eseguito dopo aver aggiunto liquidi detergenti all'acqua, in quanto consente anche di miscelare il liquido nell'acqua.</p>
	<p>Attivare per entrare nel menu delle impostazioni.</p>

**! NOTA**

I programmi di lavaggio muovono il disco in avanti e indietro. È un'operazione normale e contribuisce al processo di pulizia.

**! NOTA**

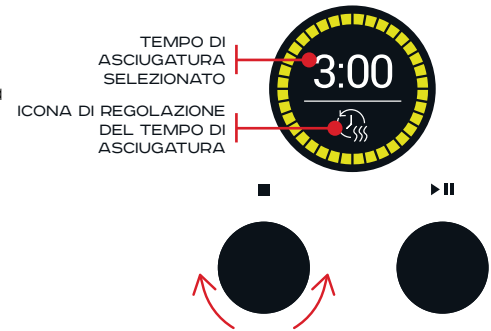
Si consiglia di eseguire il programma Degas per ogni nuovo serbatoio di acqua distillata dopo aver aggiunto il liquido detergente. Il programma Degas non è necessario dopo aver nuovamente riempito il serbatoio per compensare l'acqua evaporata.

**ADJUSTING DRYING TIME**

Ruotare il pulsante sinistro per modificare il tempo di asciugatura per tutti i programmi. Il tempo di asciugatura inciderà sulla durata complessiva del programma, ma non modifica la durata del ciclo di lavaggio. È inoltre possibile regolare il tempo di asciugatura nel corso di un programma di pulizia in fase di asciugatura del disco.

**! NOTA**

È possibile avviare i programmi di pulizia dei dischi senza ciclo di asciugatura. A tale scopo, è possibile impostare il tempo di asciugatura su zero.



# 06 Utilizzo della macchina

---

## INDICATORE DI PREAMMOLLO

Il preammollo è una funzione che può essere abilitata e disabilitata dal menu delle impostazioni. Quando è attivata, verrà visualizzata l'icona del preammollo accanto alle passate del programma di lavaggio e anche all'avvio del programma.

Quando viene attivato il preammollo, la macchina effettua un breve ammollo del disco in acqua prima di iniziare la pulizia a ultrasuoni. Questo consente di inumidire e sciogliere eventuali residui secchi presenti sul disco, in modo da rendere più efficace il ciclo di pulizia.



## TEMPERATURA DELL'ACQUA

Durante il lavaggio a ultrasuoni, la macchina visualizza il valore della temperatura dell'acqua del relativo serbatoio per la pulizia a ultrasuoni. L'unità di misura della temperatura può essere modificata selezionando Celsius oppure Fahrenheit nella sezione Info del menu delle impostazioni.



## RAFFREDDAMENTO DELL'ACQUA

L'energia emessa durante la pulizia a ultrasuoni aumenta gradualmente la temperatura dell'acqua di pulizia. Il calore in eccesso viene ridotto automaticamente per proteggere i dischi aggiungendo 3 minuti di raffreddamento al tempo di lavaggio quando viene rilevata una temperatura eccessiva (35°C o 95°F). In questa fase il generatore di ultrasuoni smette di funzionare e l'aria viene forzata attraverso la macchina.



### ! NOTA

I cicli di raffreddamento dell'acqua possono allungare il programma di lavaggio, senza tuttavia aumentare la durata totale della pulizia a ultrasuoni a cui è sottoposto il disco.

# 07 Menu Impostazioni

MENU IMPOSTAZIONI

PRE-SOAK

LAVAGGIO A DUE SERBATOI  
CON RISCIAQUO

CONTATORE DEI CICLI DEL  
FILTRO

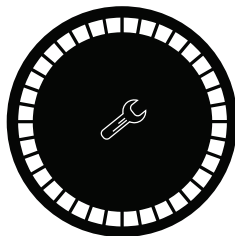
FAN POWER

WATER LEVEL

TEMPERATURE UNITS

## MENU IMPOSTAZIONI

Per accedere al menu delle impostazioni, premere il pulsante destro sull'icona delle impostazioni. Per uscire dal menu delle impostazioni, premere il pulsante sinistro.



## PRE-SOAK

Premere il pulsante destro per attivare o disattivare il preammollo.

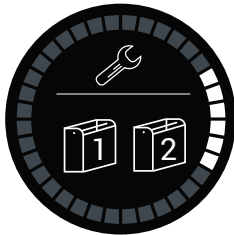
Quando viene attivato il preammollo, la macchina effettua un breve ammollo del disco in acqua prima di iniziare la pulizia a ultrasuoni. Questo consente di inumidire e sciogliere eventuali residui secchi presenti sul disco, in modo da rendere più efficace il ciclo di pulizia.



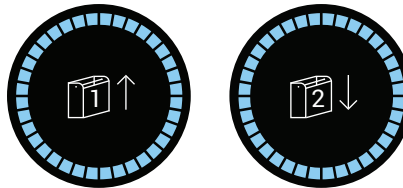
### LAVAGGIO A DUE SERBATOI CON RISCIAQUO

Premere il pulsante destro per attivare o disattivare la funzione di lavaggio a due serbatoi con risciacquo.

Quando l'opzione risciacquo è attivata, la macchina utilizzerà un serbatoio dell'acqua separato per il risciacquo dei dischi dopo ogni ciclo di lavaggio. A tale scopo, l'utente deve avere due serbatoi dell'acqua e dovrà sostituire manualmente i serbatoi.



Al termine del programma di lavaggio, la macchina visualizzerà immediatamente un messaggio con cui si richiede di inserire il serbatoio dell'acqua di risciacquo. Una volta sostituito il serbatoio dell'acqua, il programma continuerà automaticamente.



#### ! NOTA

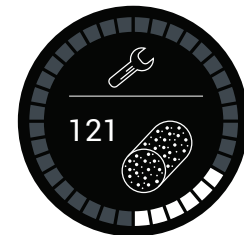
In fase di cambio dei serbatoi, si può verificare la fuoriuscita di alcune gocce d'acqua. Per precauzione, si consiglia di collocare la macchina su una superficie impermeabile quando si utilizza un serbatoio di risciacquo.

### CONTATORE DEI CICLI DEL FILTRO

Premere il pulsante destro per riportare a 0 il contatore dei cicli del filtro.

La macchina visualizzerà un promemoria di pulizia del filtro ogni 50 cicli di lavaggio. Il promemoria è automatico e sarà visualizzato in base al contatore Filter runs, visibile nel menu delle impostazioni, ogni 50, 100, 150, 200 ... cicli.

Affinché il promemoria funzioni correttamente, è necessario resettare il numero di cicli di lavaggio del filtro ogni volta che il filtro viene pulito.

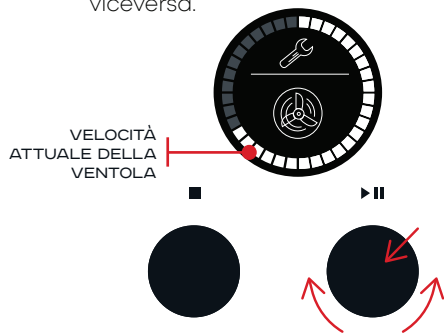


# 07 Menu Impostazioni

## FAN POWER

Per regolare la potenza della ventola premere il pulsante a destra. In questo modo verranno avviate le ventole e la configurazione. Quindi, ruotare il pulsante a destra per regolare la potenza della ventola. Premere nuovamente il pulsante a destra per salvare il valore di potenza della ventola desiderato.

Meno potenza significa meno rumore prodotto, ma anche un tempo di asciugatura più lungo e viceversa.

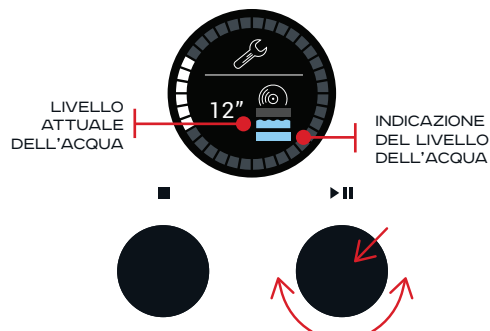


## WATER LEVEL

La funzione livello dell'acqua consente di modificare il livello dell'acqua nel serbatoio a ultrasuoni. Premere il pulsante destro per modificare i livelli dell'acqua.

In caso di pulizia di dischi da 12", si consiglia di regolare la macchina sul livello dell'acqua Medium. L'impostazione Low è quella che mantiene il livello dell'acqua più lontano dall'etichetta del disco, ma, regolando la macchina in questo modo, il livello dell'acqua si trova più vicino alla presa di filtraggio. In rare occasioni l'utilizzo di questa impostazione può causare una maggiore formazione di schiuma nella macchina.

La macchina Degritter viene fornita con un nastro di misurazione con codice a colore. Con tale strumento è possibile misurare la distanza dal bordo del disco al livello dell'acqua desiderato.



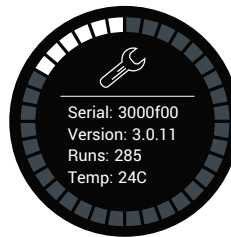
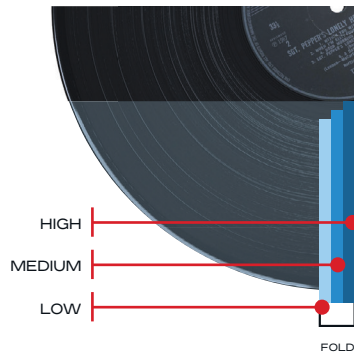
### INFO

ELEMENTI INFO	DESCRIZIONE
Serial	Numero di serie univoco della macchina.
Version	La versione software corrente della macchina.
Runs	Numero di cicli di lavaggio effettuati dalla macchina durante la sua vita utile.
Temp	Temperatura ambiente della macchina.

### TEMPERATURE UNITS

Premendo il pulsante destro nella sezione INFO del menu Settings, l'unità di temperatura passa da Celsius a Fahrenheit e viceversa.

WATER LEVEL	DESCRIZIONE
Low	Il più lontano dall'etichetta
Medium	Impostazione consigliata per dischi da 12"
High	Il più vicino all'etichetta del disco. Per dischi da 7" con adattatore



# 08 Acqua, detergente, liquido

UTILIZZARE ACQUA PURIFICATA

AGGIUNTA DI LIQUIDO  
DETERGENTE

PROMEMORIA FILTRO

MANUTENZIONE DEL FILTRO

## UTILIZZARE ACQUA PURIFICATA

Utilizzare solo acqua purificata per pulire i dischi, in quanto il calcare presente nell'acqua del rubinetto, col tempo, lascia residui sulle superfici interne della macchina. Si consiglia di utilizzare acqua distillata o deionizzata. Qualunque sia il tipo di acqua utilizzato, è importante avere bassi livelli di solidi disciolti, per es. calcare.

### **NOTA**

L'accumulo di calcare nella macchina provoca guasti e invalida la garanzia.

Si consiglia di sostituire l'acqua nel serbatoio almeno ogni 1-2 settimane o dopo 30 dischi. Ciò per evitare qualsiasi crescita microbica.

Non aggiungere liquidi detergenti schiumogeni all'acqua. Quantità eccessive di schiuma possono influire sui sensori della macchina.

### **NOTA**

Aggiungere liquido detergente una sola volta per ogni serbatoio. Utilizzando troppo liquido detergente, si formerà una schiuma eccessiva.

## AGGIUNTA DI LIQUIDO DETERGENTE

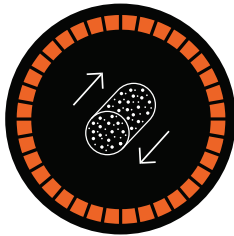
È possibile aggiungere il liquido detergente Degritter nel serbatoio dell'acqua della macchina per migliorare il processo di pulizia. Degritter funzionerà anche senza, ma alcune impurità necessitano di un detergente per essere eliminate correttamente.

Riempi il serbatoio con acqua distillata, poi aggiungi 1-2 ml di liquido di pulizia ed esegui la funzione di Degas. Mescolare i liquidi in modo uniforme agitando con il dosatore. La quantità consigliata per il rabbocco del liquido detergente è indicata sull'etichetta del flacone del liquido. Se utilizzati nelle concentrazioni prescritte, non è necessario risciacquare i liquidi detergenti della macchina Degritter. Degritter cleaning fluids do not need to be rinsed.

## PROMEMORIA FILTRO

La macchina vi ricorderà di pulire il filtro ogni 50 cicli di lavaggio. Il promemoria è automatico e sarà visualizzato in base al contatore Filter runs, visibile nel menu delle impostazioni, ogni 50, 100, 150, 200 ... cicli.

Affinché il promemoria funzioni correttamente, è necessario resettare il numero di cicli di lavaggio del filtro ogni volta che il filtro viene pulito. Il valore del contatore Filter runs può essere reimpostato nel menu Settings.



## MANUTENZIONE DEL FILTRO

Per accedere al filtro dell'acqua, svitare il tappo sulla metà inferiore del pannello laterale destro della macchina. Utilizzare una moneta per avvitare e svitare il tappo. Ruotare il tappo in senso antiorario per svitarlo e in senso orario per avvitarlo.

Il filtro è costituito da un cilindro in maglia d'acciaio fine dotato di un inserto in schiuma. Il cilindro si posizionerà saldamente nel tappo del filtro e potrà essere rimosso per la pulizia.

Quando si sostituisce il filtro in schiuma, è importante lavare anche il filtro in maglia di acciaio. Qualora il filtro in schiuma non sia troppo sporco, potrà essere lavato e riutiliz-

zato. Si consiglia di pulire e sostituire il filtro ogni 50 - 100 dischi.after every 50 to 100 records.

Quando si riavvita il tappo nella sua sede, assicurarsi che sia a filo con il pannello laterale. Ciò garantisce che la guarnizione del tappo non presenti perdite.

### ! NOTA

Pulire o sostituire il filtro ogni 50 - 100 cicli di pulizia.



# 09 Pulizia della macchina

QUANDO EFFETTUARE  
LA PULIZIA

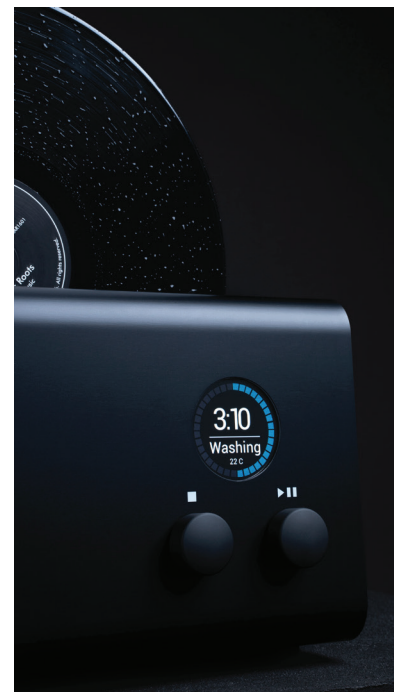
PULIZIA DELLA MACCHINA

## QUANDO EFFETTUARE LA PULIZIA

Per evitare la formazione di crescita batterica all'interno della macchina e rimuovere lo sporco che potrebbe essersi accumulato, si consiglia di pulire la Degritter dopo ogni 250 cicli di lavaggio.

### ! NOTA

Una mancata pulizia regolare della macchina invalida la garanzia di Degritter!



## **PULIZIA DELLA MACCHINA**

1. Aggiungi 6–8 ml del liquido detergente per la macchina al serbatoio dell'acqua pieno. Esegui il "Programma 1" tre volte senza asciugatura.

2. Durante il terzo ciclo metti in pausa la macchina. Lascia depositare il liquido per 10 minuti. Riprendi il programma e pompa il liquido nel serbatoio dell'acqua.

3. Usando uno spazzolino da denti, strofina delicatamente l'interno della vasca a ultrasuoni. Fai attenzione in prossimità dei pin del sensore del livello dell'acqua.

4. Rimuovi il tappo del filtro e spazzola l'apertura. Rimuovi il filtro dalla griglia del filtro. Spazzola leggermente la griglia del filtro e risciacquala accuratamente sotto l'acqua corrente. Sostituisci il filtro.

5. Risciacqua la macchina tre volte con acqua distillata pulita, utilizzando il "Programma 1" senza asciugatura. Dopo ogni ciclo di risciacquo svuota il serbatoio dell'acqua e riempi nuovamente con acqua distillata fresca e pulita.

6. Rimuovi il serbatoio dell'acqua e risciacqualo accuratamente con acqua pulita prima di reinstallarlo.

# 10 Installazione degli aggiornamenti software

PREPARARE LA SCHEDA SD

INSTALLARE IL SOFTWARE

VERIFICARE LA VERSIONE DEL SOFTWARE

## PREPARARE LA SCHEDA SD

1. Assicurarsi di utilizzare una scheda di dimensioni inferiori a 32GB. La scheda SD deve disporre di un file system FAT32 o FAT16; di norma si tratta di schede da 16GB o meno. Le schede più grandi hanno un file system exFAT purtroppo non compatibile.
2. Scaricare il software compatibile più recente dal sito web di Degritter ([degritter.com](http://degritter.com)). Il nome del file software è `degrittr.bin`. Assicurarsi che il nome del file sia esattamente `degrittr.bin`. Attenzione alla lettera e mancante.
3. Inserire nel computer la scheda SD che dovrebbe essere visualizzata come nuova unità. Copiare il file del software "degrittr.bin" precedentemente

scaricato dal nostro sito web sulla scheda SD. Il file deve essere salvato nella cartella principale. NON deve trovarsi in una sottocartella.

4. Sul PC o Mac, fare clic con il pulsante destro del mouse sull'unità della scheda SD e selezionare "Espelli". Solo dopo aver eseguito questa operazione, è possibile rimuovere la scheda dal computer. In tal modo il computer non danneggerà accidentalmente i dati presenti sull'unità.



## INSTALLARE IL SOFTWARE

1. Spegnerne la macchina Degritter utilizzando l'interruttore sul retro e attendere 10 secondi di modo che i condensatori della macchina possano scaricarsi.
2. Inserire la scheda SD nella fessura presente sul retro della macchina come mostrato nell'immagine. Quando si inserisce la scheda, i relativi perni di contatto metallici devono essere rivolti verso il serbatoio dell'acqua.
3. Accendere la macchina servendosi dell'interruttore sul retro. Dopo aver acceso la macchina, lo schermo rimane vuoto per alcuni secondi. Nel frattempo la macchina si aggiornerà automaticamente. L'avvio del display richiede alcuni secondi e, una volta acceso, verrà visualizzata un'icona per la rimozione della scheda SD. È possibile quindi

rimuovere la scheda dal computer.

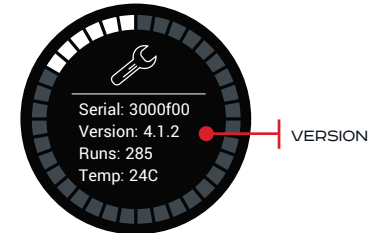
4. Accedere al menù INFO della macchina e verificare la versione del software. Questa deve corrispondere alla versione presente sul nostro sito web da cui è stata scaricata.

### VERIFICARE LA VERSIONE DEL SOFTWARE

Una volta avviata la macchina, accedere alla sezione INFO del menù e verificare che la nuova versione elencata sia la stessa della pagina web [degritter.com](http://degritter.com).

#### ! NOTA

Se il display della macchina resta nero e l'unità non si avvia, è presente un problema nel file sulla scheda SD, nel formato della scheda SD o nel collegamento alla



# 11 Guida alla risoluzione dei problemi

LA PULIZIA A ULTRASUONI È IN FUNZIONE?

LA MACCHINA PERDE ACQUA

## ! NOTA

Le raccomandazioni più recenti della guida alla risoluzione dei problemi sono disponibili sul sito web di Degritter [degritter.com](http://degritter.com).

## LA PULIZIA A ULTRASUONI È IN FUNZIONE?

Quando è in funzione la pulizia a ultrasuoni nelle macchine Degritter, si può percepire un sibilo che assomiglia al rumore bianco. Tale suono si sente più distintamente durante il programma Degas quando la macchina attiva e disattiva la pulizia a ultrasuoni a intervalli di circa 7-10s.

In caso di dubbi sul corretto funzionamento della pulizia a ultrasuoni della macchina Degritter, è possibile controllare le seguenti caratteristiche della macchina.

## LA TEMPERATURA DOVREBBE AUMENTARE

La pulizia a ultrasuoni nelle macchine Degritter utilizza circa 240W di potenza. Una parte rilevante di tale potenza verrà convertita in calore e, qualora la pulizia a ultrasuoni funzioni correttamente, la macchina si riscalderà durante l'uso. Qualora la macchina funzioni correttamente, durante un ciclo di lavaggio con 4 passate la temperatura dell'acqua visibile sul display supererà i 30°C (86°F).

Qualora la temperatura nella macchina non aumenti o qualora la macchina presenti un consumo energetico molto basso, contattare [support@degitter.com](mailto:support@degitter.com).

## LA MACCHINA PERDE ACQUA

Le cause più frequenti delle perdite sono il rabbocco scorretto del serbatoio dell'acqua, la guarnizione del tappo del filtro o il serbatoio dell'acqua estraibile e il collegamento alla macchina. Tutto ciò può causare il gocciolamento di acqua dalla parte inferiore della macchina.

### RABBOCCO SCORRETTO

Quando si rabbocca il serbatoio dell'acqua estraibile, assicurarsi che il serbatoio a ultrasuoni sia vuoto. Durante il ciclo di lavaggio, l'acqua si trova nel serbatoio per la pulizia a ultrasuoni e, se il serbatoio dell'acqua estraibile viene rabboccato, il serbatoio tracimerà quando l'acqua viene estratta dalla pompa.

Per sicurezza, controllare che il serbatoio per la pulizia a ultrasuoni sia vuoto prima di versare ulteriore acqua nel serbatoio dell'acqua estraibile.

### PERDITA DAL TAPPO DEL FILTRO

Rimuovere il tappo del filtro e assicurarsi che attorno al tappo sia presente una guarnizione o-ring spessa 2mm. Quando lo si reinserisce nella macchina, fare attenzione ad avvitarlo a fondo.

### PERDITA DAL COLLEGAMENTO CON IL SERBATOIO DELL'ACQUA

Per evitare perdite d'acqua dal collegamento con il serbatoio dell'acqua, assicurarsi di premere leggermente il serbatoio dell'acqua in fase di inserimento. In questo modo si garantisce che il serbatoio dell'acqua sia del tutto in posizione.

Qualora sia disponibile un secondo serbatoio dell'acqua, provare a utilizzare la macchina con un serbatoio diverso. Così facendo si esclude la possibilità di un collegamento con il serbatoio dell'acqua difettoso.

Un po' d'acqua sul fondo della macchina non danneggia i componenti elettronici all'interno, anche se è meglio evitarne la presenza. Prima di utilizzare la macchina, spegnerla dall'interruttore CA e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla macchina. Sollevare la macchina e inclinarla di 90 gradi da un lato all'altro per svuotare l'intelaiatura. Una volta eseguita questa operazione, è possibile riaccendere la macchina.

Se le perdite d'acqua persistono, contattare [support@degitter.com](mailto:support@degitter.com).

# 11 Guida alla risoluzione dei problemi

FREQUENTI CICLI DI RAFFREDDAMENTO DELL'ACQUA

LA MACCHINA PRODUCE TROPPIA SCHIUMA

FREQUENTI CICLI DI RAFFREDDAMENTO DELL'ACQUA



La macchina Degritter utilizza 240W di potenza per la pulizia a ultrasuoni. La maggior parte di questi sarà convertita in calore che aumenterà lentamente la temperatura dell'acqua nel serbatoio per la pulizia a ultrasuoni. Quando la temperatura dell'acqua raggiunge i 35°C o i 95°F, la macchina aggiungerà un ciclo di raffreddamento dell'acqua di 3 minuti nel programma di lavaggio. Ciò viene fatto per evitare danni

al disco a causa di temperature troppo elevate. È normale che la macchina raggiunga la soglia di temperatura dell'acqua dopo 1-2 cicli di lavaggio con 4 passate.

Per ridurre i cicli di raffreddamento dell'acqua:

- Riempire il serbatoio dell'acqua estraibile con la quantità di acqua che si è in grado di trasportare in tutta sicurezza. Più è meglio è.
- Impostare un ciclo di asciugatura più lungo con un livello Fan Power inferiore. In tal modo l'acqua avrà più tempo per raffreddarsi tra un ciclo di lavaggio e l'altro.
- Quando la macchina è in funzione, rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua.

- Utilizzare due serbatoi dell'acqua per pulire un numero maggiore di dischi. Scambiare i serbatoi dell'acqua tra i cicli, in modo che un serbatoio possa raffreddarsi mentre l'altro è in uso.
- Posizionare dei cubetti di ghiaccio di acqua distillata o un piccolo pacchetto di ghiaccio nel serbatoio dell'acqua estraibile mentre la macchina è in uso.

## LA MACCHINA PRODUCE TROPPIA SCHIUMA

Piccole quantità di schiuma sul disco durante il ciclo di lavaggio sono normali, tuttavia, qualora la macchina produca troppa schiuma, delle gocce d'acqua potrebbero colare sull'etichetta del disco. Per evitare la formazione di schiuma:

- assicurarsi di non superare la quantità massima di liquido detergente per ogni serbatoio dell'acqua. Il liquido di pulizia Degritter deve essere aggiunto una sola volta a ogni serbatoio d'acqua. Non aggiungere ulteriore liquido quando si rabbocca il serbatoio dell'acqua estraibile.
- Se è possibile che sia stato utilizzato troppo liquido detergente o se sono stati provati altri liquidi detergenti, pulire la macchina come descritto al punto 09 Pulizia della macchina.
- Spegnerla la macchina servendosi dell'interruttore sul retro quando si sostituisce il serbatoio dell'acqua. Spegnendo e riaccendendo la macchina utilizzando l'interruttore si avvia il pretrattamento. Le pompe adeguatamente pretrattate

produrranno meno schiuma.

- Assicurarsi che il filtro non sia ostruito. Pulire il filtro ogni 50 cicli.
- Riempire il serbatoio dell'acqua estraibile con la quantità di acqua che si è in grado di trasportare senza difficoltà.
- Impostare il livello dell'acqua su Medium. Il filtraggio a sfioramento superficiale fa confluire l'acqua nel filtro molto vicino alla linea di livello dell'acqua. In rari casi, l'impostazione del livello dell'acqua Low può provocare l'aspirazione dell'aria da parte della pompa di filtraggio, con conseguente formazione di ulteriore schiuma.
- Assicurarsi che il serbatoio estraibile sia del tutto in posizione. Una volta inserito, premerlo delicatamente a fondo.

# 11 Guida alla risoluzione dei problemi

IL DISCO NON È ALLINEATO  
CORRETTAMENTE

IL DISCO RESTA ASCIUTTO

I DISCHI PIÙ SPESSI RESTANO  
BLOCCATI

**IL DISCO NON È ALLINEATO  
CORRETTAMENTE**

Se il disco nella macchina si inclina su un lato e sfrega contro la guarnizione in gomma che si trova intorno alla fessura di inserimento del disco, molto probabilmente esisterà un problema con l'allineamento dei rulli in plastica situati sul lato superiore destro della macchina che consentono la rotazione del disco.

Per risolvere questo problema, rimuovere la guarnizione in gomma intorno alla fessura di inserimento del disco. Utilizzare un cacciavite a testa piatta grande per spostare leggermente il rullo sul lato superiore destro della macchina sul relativo asse. L'asse del rullo è collegato a un motore che aziona la trasmissione del nastro e il rullo è stato posizionato sull'asse con un

accoppiamento stretto. È possibile spostare leggermente la posizione del rullo premendo sui lati con un cacciavite.

Prima di inserire qualsiasi elemento nella macchina Degritter, assicurarsi che il dispositivo sia stato spento dall'interruttore CA sul retro e scollegare il cavo di alimentazione della macchina.

**IL DISCO RESTA ASCIUTTO**

In alcune occasioni, durante il ciclo di lavaggio, il lato del disco che esce dal serbatoio per la pulizia a ultrasuoni può sembrare quasi asciutto. Il liquido detergente che agisce come tensioattivo insieme al movimento in avanti e indietro del disco può comportare la perdita di quasi tutta l'acqua. Se, in fase di lavaggio, il livello dell'acqua all'interno del serbatoio per la pulizia a ultrasuoni è vicino all'etichetta, non c'è motivo di allarmarsi.

## I DISCHI PIÙ SPESSI RESTANO BLOCCATI

Nel caso in cui i dischi di 180g o 200g non siano correttamente posizionati nella relativa fessura di inserimento e restino bloccati, i rulli in plastica che ruotano il disco, e che si trovano nella parte inferiore del serbatoio per la pulizia a ultrasuoni, potrebbero avere poco spazio a disposizione.

Per risolvere il problema, spegnere la macchina Degritter utilizzando l'interruttore CA sul retro. Rimuovere la guarnizione in gomma intorno alla fessura di inserimento del disco. Posizionare un disco spesso tra i rulli che ruotano il disco controllando all'interno della macchina. Cercare di individuare il rullo che causa l'inceppamento del disco.

Una volta individuato il rullo che

causa il problema, prendere un cacciavite a testa piatta grande e posizionarlo al centro del rullo, nella scanalatura in cui si trova il disco. Ruotare leggermente il cacciavite per separare lievemente i lati del rullo. I due rulli nella parte inferiore sono costituiti da due lati uniti che ruotano su un asse.

Aumentare l'ampiezza della scanalatura del rullo procedendo a piccoli scatti e verificarne l'idoneità con il disco. Distanziare troppo i lati dei rulli l'uno dall'altro provocherà l'inceppamento del rullo stesso nel gruppo di trasmissione della cinghia.

Prima di inserire qualsiasi elemento nella macchina Degritter, assicurarsi che il dispositivo sia stato spento

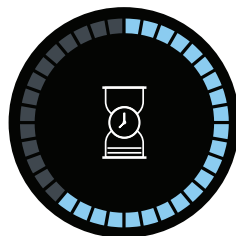
dall'interruttore CA sul retro e scollegare il cavo di alimentazione dalla macchina.

# 11 Guida alla risoluzione dei problemi

MANUTENZIONE DELLA  
MACCHINA

GOCCE D'ACQUA PRESENTI SUL  
DISCO DOPO L'ASCIUGATURA

**MANUTENZIONE DELLA  
MACCHINA**



Ogni 50 programmi di lavaggio, la macchina eseguirà automaticamente un ciclo di manutenzione veloce e poi proseguirà con il programma selezionato. Il ciclo di manutenzione pomperà l'acqua avanti e indietro attraverso le valvole per eliminare potenziali residui. Il ciclo richiederà meno di 1 minuto.

Il programma di manutenzione

viene eseguito ogni 50 cicli con un margine di 10. Ciò significa che il programma verrà avviato al ciclo numero 60, 110, 160, 210, ecc.

Il ciclo di manutenzione della macchina può essere avviato manualmente. Per farlo, accedere al programma Degas del menù. Tenere premuto il pulsante sinistro e premere immediatamente il pulsante destro.

## **GOCCE D'ACQUA PRESENTI SUL DISCO DOPO L'ASCIUGATURA**

Le gocce d'acqua presenti sul disco dopo il ciclo di asciugatura possono essere causate da un tempo di asciugatura insufficiente, da un livello troppo elevato di potenza della ventola, da piccole quantità d'acqua che rimangono nel serbatoio per la pulizia a ultrasuoni al termine del ciclo di lavaggio, o da una valvola che perde acqua nel serbatoio per la pulizia a ultrasuoni.

In rare occasioni l'impostazione Maximum Fan Power può causare la caduta di alcune gocce d'acqua rimaste nel serbatoio per la pulizia a ultrasuoni. Le gocce verranno comunque eliminate al termine del

programma di asciugatura, ma potrebbero verificarsi problemi se si prova a impostare un determinato tempo di asciugatura.

Affinché la macchina possa aspirare tutta l'acqua dal serbatoio per la pulizia a ultrasuoni, è importante che il filtro sia sufficientemente pulito. Con un filtro ostruito, una parte dell'acqua può rimanere trattenuta e filtrare successivamente attraverso il serbatoio per la pulizia a ultrasuoni mentre la macchina è in fase di asciugatura del disco.

Se il problema persiste, la causa potrebbe anche essere una valvola ostruita che perde una piccola

quantità di acqua nel serbatoio di pulizia. Per pulire le valvole, avviare manualmente il ciclo di manutenzione della macchina (Machine maintenance). Il programma di manutenzione pomperà l'acqua avanti e indietro attraverso le valvole e favorirà l'eliminazione di residui presenti.

Per avviare il programma Machine maintenance, accedere al programma Degas del menù. Tenere premuto il pulsante sinistro e premere immediatamente il pulsante destro.button.

Se questo risolve il problema, pulire la macchina con aceto come descritto nella sezione dedicata alla pulizia della macchina.

# 11 Guida alla risoluzione dei problemi

FUORIESCE ACQUA NEL SERBATOIO PER LA PULIZIA A ULTRASUONI

COME SVUOTARE IL SERBATOIO A ULTRASUONI SENZA ALIMENTAZIONE

RUMORE DI SCATTO DURANTE IL LAVAGGIO

## FUORIESCE ACQUA NEL SERBATOIO PER LA PULIZIA A ULTRASUONI

Qualora vi sia una lenta fuoriuscita di acqua dal serbatoio estraibile al serbatoio per la pulizia a ultrasuoni, significa che la valvola che separa i serbatoi lascia filtrare piccole quantità di acqua.

Per pulire le valvole, avviare manualmente il ciclo Machine maintenance. Il programma di manutenzione pomperà l'acqua avanti e indietro attraverso le valvole e favorirà l'eliminazione di residui presenti.

Per avviare il programma Machine maintenance, accedere al programma Degas del menù. Tenere premuto il pulsante sinistro e premere immediatamente il pulsante destro.

Se questo risolve il problema, pulire la macchina con aceto come descritto nella sezione dedicata alla pulizia della macchina.

La macchina Degritter deve essere posizionata su una superficie in piano. Se la macchina non è su una superficie in piano, parte dell'acqua refluirà nella vasca di pulizia a ultrasuoni.

### **COME SVUOTARE IL SERBATOIO A ULTRASUONI SENZA ALIMEN- TAZIONE**

Qualora la macchina presenti un guasto che non ne consente l'accensione, ma sia presente acqua nel serbatoio per la pulizia a ultrasuoni all'interno della macchina, sarà necessario rimuovere l'acqua prima di eseguire il debug o di inviare la macchina all'assistenza.

Per rimuovere l'acqua dall'interno del serbatoio, scollegare prima il cavo di alimentazione dalla macchina e posizionare la macchina Degritter su una superficie impermeabile. Rimuovere il tappo del filtro e l'alloggiamento del filtro dalla macchina. Collocare la macchina in posizione frontale e iniziare a inclinarla molto lentamente verso destra, sollevando il lato sinistro

della macchina Degritter. L'acqua inizierà gradualmente a fluire attraverso la bocchetta del filtro fuori dalla macchina.

### **RUMORE DI SCATTO DURANTE IL LAVAGGIO**

È normale. Durante i cicli di lavaggio, la macchina monitora il livello dell'acqua e, se necessario, effettua piccole regolazioni. Per regolare il livello dell'acqua, viene aperta una valvola che produce lo scatto.

# 11 Guida alla risoluzione dei problemi

LE VENTOLE CONTINUANO A FUNZIONARE AL TERMINE DEL PROGRAMMA

DISPLAY CAPOVOLTO

IL DISPLAY PRESENTA SEZIONI CODIFICATE

LA MACCHINA AVVIA AUTOMATICAMENTE I PROGRAMMI

AVVISO: ADD WATER

## LE VENTOLE CONTINUANO A FUNZIONARE AL TERMINE DEL PROGRAMMA

La macchina monitora la temperatura dei suoi componenti interni. Una volta che la temperatura supera i 28°C o i 83°F, la macchina si raffredda per prepararsi meglio al ciclo di lavaggio successivo, anche in modalità inattiva. Le ventole si arrestano automaticamente quando la temperatura risulta sufficientemente abbassata.

## DISPLAY CAPOVOLTO

Il problema è causato da una rara falla nel software. Il problema si risolverà riavviando l'unità.

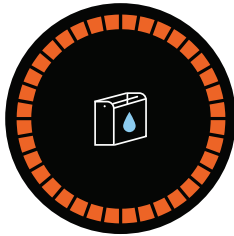
## IL DISPLAY PRESENTA SEZIONI CODIFICATE

Durante il trasporto della macchina, alcune sezioni della memoria potrebbero essere state esposte a forti interferenze elettromagnetiche. Il problema si risolverà aggiornando il software per mezzo della scheda

## LA MACCHINA AVVIA AUTOMATICAMENTE I PROGRAMMI

Un programma di test automatico è stato attivato accidentalmente dal menù. Questa funzione si disattiva spegnendo la macchina dall'interruttore sul retro, attendendo 10s per far scaricare i condensatori e riaccendendo la macchina.

**AVVISO: ADD WATER**



L'avviso **Add Water** (Aggiungere acqua) viene visualizzato quando l'acqua nel serbatoio estraibile non è sufficiente per riempire il serbatoio per la pulizia a ultrasuoni. L'acqua evaporerà durante i cicli di lavaggio e asciugatura e il serbatoio dell'acqua dovrà essere nuovamente riempito.

Qualora l'acqua nel serbatoio sia sufficiente, tale avviso potrà indicare che il serbatoio estraibile non è stato inserito correttamente

e la macchina pompa con difficoltà quantità sufficienti di acqua dal serbatoio.

Previo controllo dei casi precedenti, la causa potrebbe essere una pompa o una valvola ostruite. Per pulire le valvole, avviare manualmente il ciclo **Machine maintenance**. Il programma di manutenzione pomperà l'acqua avanti e indietro attraverso le valvole e favorirà l'eliminazione di residui presenti.

Per avviare il programma **Machine maintenance**, accedere al programma **Degas** del menù. Tenere premuto il pulsante sinistro e premere immediatamente il pulsante destro.

Se questo risolve il problema, pulire la macchina con aceto come descritto nella sezione dedicata alla pulizia della macchina.

È inoltre possibile provare a riavviare l'unità manualmente dal pannello posteriore. Se il problema persiste, contattare **support@degitter.com** per assistenza.

# 11 Guida alla risoluzione dei problemi

AVVISO: DRAIN FAIL

AVVISO: ERR SENS4 E  
ERR SENS5

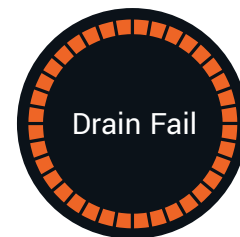
## AVVISO: DRAIN FAIL

L'avviso *Drain Fail* (Scarico non riuscito) viene visualizzato quando la macchina non è in grado di verificare che il serbatoio per la pulizia a ultrasuoni sia stato svuotato correttamente.

La problematica può derivare da una pompa o da una valvola ostruite. Per pulire le valvole, avviare manualmente il ciclo Machine maintenance. Il programma di manutenzione pomperà l'acqua avanti e indietro attraverso le valvole e favorirà l'eliminazione di residui presenti.

Per avviare il programma Machine maintenance, accedere al programma Degas del menù. Tenere premuto il pulsante sinistro e premere immediatamente il pulsante destro.

Se questo risolve il problema, pulire la macchina con aceto come descritto nella sezione dedicata alla pulizia della macchina.



**AVVISO: ERR SENS4 E  
ERR SENS5**



Gli avvisi ERR Sens4 o ERR Sens5 indicano che la macchina non è riuscita a rilevare correttamente il livello superiore dell'acqua nel serbatoio per la pulizia a ultrasuoni.

La macchina Degritter è dotata di tre coppie di perni di rilevamento del livello dell'acqua vicino alla parte superiore del serbatoio per la pulizia a ultrasuoni. Sono visibili quando la guarnizione in gomma viene rimossa intorno alla fessura di inserimento del disco. La problematica può derivare da formazione di schiuma in eccesso che ha lasciato della

schiuma sui perni dopo che l'acqua è stata pompata via, dai perni che sono diventati sporchi e che devono essere puliti, o da un lieve disallineamento dell'angolazione dei perni.

Per la pulizia dei perni, spegnere la macchina Degritter utilizzando l'interruttore CA sul retro della macchina e scollegare il cavo di alimentazione. Rimuovere la copertura in gomma intorno alla fessura di inserimento del disco e individuare i perni di rilevamento del livello dell'acqua vicino alla parte superiore del serbatoio per la pulizia a ultrasuoni. Pulire i perni strofinandoli delicatamente con uno spazzolino da denti imbevuto in una soluzione di aceto al 10%. Prestare attenzione a non piegare i perni. Sciacquare lo spazzolino e rimuovere l'aceto residuo dai perni con uno spazzolino imbevuto in acqua purificata. Proseguire avviando 3 cicli di lavaggio brevi selezionando il programma 1 passata e l'impostazione del livello dell'acqua High senza inserire un disco, in modo da pulire il serbatoio per la pulizia

a ultrasuoni. Sostituire l'acqua prima di continuare con la pulizia dei dischi. Per regolare l'allineamento dei perni di rilevamento dell'acqua, fare riferimento alla Guida per la risoluzione dei problemi: Il manuale ERR Sens4 & ERR Sens5 è disponibile sul nostro sito web degritter.com nella sezione relativa alla risoluzione dei problemi.

**ULTRASONIC ERROR 1**



L'avviso indica che il collegamento tra la scheda di controllo della macchina e il generatore di ultrasuoni non è riuscito.

Contattare [support@degritter.com](mailto:support@degritter.com) per assistenza.

# 12 Domande frequenti

---

## LA MACCHINA È SICURA PER LA PULIZIA DI UN DISCO IN GOMMALACCA?

Sulla base dell'esperienza di più clienti, possiamo affermare che la pulizia dei dischi in gommalacca con la macchina Degritter è sicura se non viene utilizzato alcun liquido detergente. Quando si puliscono i dischi in gommalacca, eseguire i programmi solo con acqua estremamente pura.

## LA MACCHINA È SICURA PER LA PULIZIA DI DISCHI IN LACCA-ACETATO?

Non disponiamo di risultati definitivi sui test di pulizia di dischi in lacca-acetato con la macchina Degritter. Tuttavia, sottoporre questo tipo di dischi a programmi di pulizia con acqua pura, senza detersivi, probabilmente non li danneggerà.

## È POSSIBILE UTILIZZARE UN DETERSIVO COMUNE?

Sì, è possibile provare a utilizzare un detersivo comune, evitando però quelli a pH molto alto o molto basso, per esempio prodotti chimici molto acidi o molto alcalini.

Non utilizzare liquidi che aumentano la formazione di schiuma. Una formazione eccessiva di schiuma nella macchina può causare letture imprecise dei sensori di livello dell'acqua. Si consiglia di provare inizialmente con piccole quantità come 0,1 ml per serbatoio dell'acqua e verificare se la quantità di schiuma aumenta o meno. Se la formazione di schiuma ostacola il funzionamento, tornare all'acqua purificata. Quando la formazione di schiuma diventa problematica, pulire la macchina come descritto alla sezione 09 Pulizia della macchina.

### **NOTA**

La garanzia della macchina Degritter non copre i casi di eccessiva formazione di schiuma e di gocciolio dalle etichette dei dischi a causa di un liquido detergente sperimentale.

# 13 Esclusione di responsabilità della garanzia limitata

Degritter (Degritter OÜ) garantisce ogni nuovo prodotto lavadischi a ultrasuoni contro difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto e accetta di riparare o sostituire a titolo gratuito le macchine lavadischi Degritter. Le spese di spedizione non sono rimborsabili. La presente garanzia è trasferibile. Tutte le richieste in garanzia devono essere corredate dalla prova d'acquisto originale.

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE I DANNI DERIVANTI DA SINISTRI, USO IMPROPRIO O ABUSO, MANCANZA DI RAGIONEVOLE CURA, DANNI VERIFICATISI DURANTE IL TRASPORTO, MODIFICHE, AGGIUNTA DI EVENTUALI ACCESSORI NON FORNITI CON IL PRODOTTO O PERDITA DI PARTI.

L'uso di detergenti chimici o liquidi non autorizzati rende nulla la presente garanzia. Degritter non sosterrà i costi dei servizi di garanzia

prestati da un centro di riparazione o diagnostica non autorizzato né risarcirà al cliente i danni derivanti da servizi di garanzia prestati da un centro di riparazione non autorizzato. Non si assume alcuna responsabilità per danni speciali accidentali o consequenziali dovuti a un prodotto difettoso Degritter.

Per ottenere i servizi di garanzia, contattare il supporto clienti ([support@degritter.com](mailto:support@degritter.com)) per informazioni. Il prodotto va inviato con spedizione prepagata a un centro di assistenza Degritter autorizzato. In caso di reso del prodotto, nel migliore interesse dell'utente, è fortemente consigliato di ricorrere a posta assicurata, con formula di assicurazione prepagata. I danni verificatisi durante la spedizione non sono coperti dalla presente garanzia. Le spese di spedizione non sono rimborsabili. Degritter non autorizza altre garanzie, scritte o orali.

## ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

In nessun caso Degritter OÜ o i relativi dipendenti, agenti, fornitori, fabbricanti o i contraenti saranno considerati responsabili per eventuali danni di qualsiasi tipo o natura, compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni riparatori, incidentali, diretti, indiretti, speciali, punitivi o consequenziali, perdita di utilizzo, perdita di dati, perdita di reddito o profitto, perdita o danni a persone o beni, rivendicazioni di terzi o altre perdite di qualsiasi tipo o natura, indipendentemente dal fatto che il verificarsi di tale perdita o danno sia stato notificato o meno a Degritter OÜ.

# 14 Contatti dell'assistenza clienti

---

In caso di richiesta di assistenza inviata per e-mail, si prega di descrivere l'accaduto, allegando, se possibile, una foto. Inoltre, si prega di indicarci il numero di serie della macchina

**support@degritter.com**

**+372 5884 8839**

**dal lunedì al venerdì, dalle 8:00 alle 16:00 UTC**

Manuale dell'utente Degritter: 3.4-IT  
© Degritter tutti i diritti riservati, 2023  
[www.degritter.com](http://www.degritter.com)





Denon

7:45



*Degritter*

[WWW.DEGRITTER.COM](http://WWW.DEGRITTER.COM)

Manuale dell'utente Degritter: 3.4-IT  
© Degritter tutti i diritti riservati, 2023  
[www.degritter.com](http://www.degritter.com)